EITEM AR YR AGENDA: 9

AWDURDOD TÂN GOGLEDD CYMRU

PWYLLGOR:	AWDURDOD TÂN GOGLEDD CYMRU
DYDDIAD:	20 Rhagfyr 2004
ADRODDIAD GAN :	Y TRYSORYDD
PWNC:	LLYTHYR CYNRYCHIOLAETH- DATGANIAD O'R CYFRIFON - 2003-2004

1. Ynghlwm wrth yr adroddiad hwn mae copïau o ohebiaeth rhwng yr Archwilydd Dosbarth a minnau ynglŷn â'r uchod. Mae llythyr yr Archwilydd Dosbarth yn esbonio'r rheswm dros y llythyr cynrychiolaeth.

2 Gan fod yr Awdurdod yn cymeradwyo'r Datganiad o'r Cyfrifon dan Reoliad 8 o Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio 1996, mae gofyn i'r Awdurdod gydnabod yn ffurfiol y Llythyr Cynrychiolaeth a anfonwyd at yr Archwilydd Dosbarth.

3 Rhagfyr 2004

DFPS/sf/M.27

1 Rhagfyr 2004

K W Finch

01492 576201

David Jones
Y Comisiwn Archwilio yng Nghymru
Llawr Cyntaf, Uned A
Canolfan Fusnes Parkway
Park Ddiwydiannol
Sir y Fflint
CH5 2LE

Annwyl David

Llythyr o Sylwadau ar gyfer Cyfrifon Terfynol 2003/2004

Yn dilyn eich llythyr dyddiedig 25 Tachwedd 2004, rwyf yn cadarnhau, cyn belled ag yr wyf yn gwybod ac yn credu, ac wedi gwneud yr ymholiadau priodol, fod yr ymholiadau a ganlyn yn cael eu cyflwyno i chi mewn cysylltiad efo'ch archwiliad am y flwyddyn yn dod i ben ar 31 Mawrth 2004. Nodwch os gwelwch yn dda nad wyf yn gwneud sylwadau ar unrhyw fater nad wyf yn ymwybodol ohono.

1. Nid oes unrhyw asedau/ymrwymiadau arwyddocaol neu weithgareddau ôl-fantolen, heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u datgelu yn y datganiadau ariannol. Yn arbennig:

    - nid oes unrhyw eitemau arwyddocaol yn aros ymgyfreithiad, heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u datgelu'n barod yn y datganiadau ariannol;

    - nid oes unrhyw ymrwymiadau materol na materion cytundebol, heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u datgelu'n barod yn y datganiadau ariannol.

2. Mae holl drafodion yr Awdurdod wedi'u hadlewyrchu a'u cofnodi'n gywir yn y cofnodion cyfrifo.

3. Nid oes unrhyw gynlluniau na bwriadau allai effeithio ar ddosbarthiad neu brisiad asedau a chyfrifoldebau a bod unrhyw leihad parhaol mewn asedau sefydlog wedi'i bennu.

4. Ni chafwyd unrhyw:

    - Anghysondeb yn ymwneud â'r rheolwyr sy'n chwarae rhan arwyddocaol yn y system o reolaeth fewnol y gwaith cyfrifo. Wrth ddatgan hyn, rwyf wedi cymryd mai ystyr "afreoleidd-dra" ydi un o natur twyll.

- Anghysondebau yn ymwneud â chyflogeion eraill allai gael effaith faterol ar y datganiadau ariannol;

- Cyfathrebiadau gan asiantaethau rheoli sy'n ymwneud â diffyg cydsynio â, neu ddiffygiant mewn, ymarferion adrodd ariannol allai gael effaith faterol ar y datganiadau ariannol.

5. Nid oes unrhyw is-gwmnïau, cwmnïau cysylltiol, fentrau ar y cyd na threfniadau ar y cyd heblaw'r rheini sydd wedi'u datgelu yn y cyfriflenni ariannol ac mewn nodiadau cysylltiol.

6. Mae'r datganiadau ariannol a/neu'r nodiadau i'r cyfrifon yn datgelu unrhyw -

   - Achosion neu achosion posib o dorri cyfreithiau neu reoliadau y dylid ystyried eu heffeithiau i'w datgelu yn y datganiadau ariannol neu fel sail ar gyfer cofnodi colled wrth gefn;

   - Ffactorau materol eraill fyddai'n dylanwadu ar farn darllenwyr y mantolenni.

7. Nid yw asedau'r Awdurdod wedi'u defnyddio mewn unrhyw ffordd fel gwarant ar gyfer benthyciadau.

8. Mae'r holl ymrwymiadau dan brydlesau ariannol neu gytundebau hurbrynu wedi'u datgelu yn y cyfrifon.

9. Nid oes unrhyw warantau ariannol wedi'u rhoi i drydydd parti.

10. Mae'r Awdurdod wedi cydymffurfio â phob agwedd o'r cytundebau cytundebol fyddai'n gofyn gwneud addasiad i, neu wneud datgeliad yn y datganiadau ariannol.

11. Nid oes unrhyw drafodion materol eraill gyda phartïon perthnasol (fel y maent wedi'u diffinio gan FRS 8 a'r LG SORP), heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u cofnodi a'u datgelu yn y datganiadau ariannol.
    Mae'r holl fuddion heb eu cyllido (e.e. blynyddoedd ychwanegol dewisol) wedi'u hystyried wrth gasglu'r ffigurau FRS17 sydd wedi'u cynnwys yn y datganiadau ariannol.

Trefnwyd i roi copi o'r llythyr hwn i'r Swyddog Monitro a'r Prif Swyddog Tân.

Yn gywir

Trysorydd

Copio i: Ian Miller, Swyddog Monitro
Simon Smith, Prif Swyddog Tân

Ken Finch
Trysorydd Awdurdod Tân Gogledd Cymru
d/o Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy
Swyddfeydd y Cyngor
Bodlondeb
Conwy
LL32 8DU

Dyddiad	25 Tachwedd 2004
Ein cyfeirnod	Man Reps
Eich cyfeirnod	
Rhif Ffôn	01244 288530
Rhif Ffacs	01244 288531
Ebost	d-jones@audit-commission.gov.uk
Tudalennau	**4** o **5**

Annwyl Ken

Cynrychiolaethau Rheoli mewn perthynas â Chyfriflen 2003/2004

Yn unol â'n trefn archwilio blynyddol arferol a SAS 440 (Cynrychiolaethau Rheoli) gaf i ofyn i chi ddarparu cynrychiolaethau ffurfiol ar nifer o faterion yn ymwneud â'r cyfrifon ariannol sydd wedi'u nodi isod os gwelwch yn dda:

1. Nid oes unrhyw asedau/ymrwymiadau arwyddocaol neu weithgareddau ôl-fantolen, heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u datgelu yn y datganiadau ariannol. Yn arbennig:

    - nid oes unrhyw eitemau arwyddocaol yn aros ymgyfreithiad, heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u datgelu'n barod yn y datganiadau ariannol;

    - nid oes unrhyw ymrwymiadau materol na materion cytundebol, heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u datgelu'n barod yn y datganiadau ariannol.

2. Mae holl drafodion yr Awdurdod wedi'u hadlewyrchu a'u cofnodi'n gywir yn y cofnodion cyfrifo.

3. Nid oes unrhyw gynlluniau na bwriadau allai effeithio ar ddosbarthiad neu brisiad asedau a chyfrifoldebau a bod unrhyw leihad parhaol mewn asedau sefydlog wedi'i bennu.

4. Ni chafwyd unrhyw:

    - Anghysondeb yn ymwneud â'r rheolwyr sy'n chwarae rhan arwyddocaol yn y system o reolaeth fewnol y gwaith cyfrifo;

    - Anghysondebau yn ymwneud â chyflogeion eraill allai gael effaith faterol ar y datganiadau ariannol;

    - Cyfathrebiadau gan asiantaethau rheoli sy'n ymwneud â diffyg cydsynio â, neu ddiffygiant mewn, ymarferion adrodd ariannol allai gael effaith faterol ar y datganiadau ariannol.

5. Nid oes unrhyw is-gwmnïau, cwmnïau cysylltiol, fentrau ar y cyd na threfniadau ar y cyd heblaw'r rheini sydd wedi'u datgelu yn y cyfriflenni ariannol ac mewn nodiadau cysylltiol.

6. Mae'r datganiadau ariannol a/neu'r nodiadau i'r cyfrifon yn datgelu unrhyw -

   - Achosion neu achosion posib o dorri cyfreithiau neu reoliadau y dylid ystyried eu heffeithiau i'w datgelu yn y datganiadau ariannol neu fel sail ar gyfer cofnodi colled wrth gefn;

   - Ffactorau materol eraill fyddai'n dylanwadu ar farn darllenwyr y mantolenni.

7. Nid yw asedau'r Awdurdod wedi'u defnyddio mewn unrhyw ffordd fel gwarant ar gyfer benthyciadau.

8. Mae'r holl ymrwymiadau dan brydlesau ariannol neu gytundebau hurbrynu wedi'u datgelu yn y cyfrifon.

9. Nid oes unrhyw warantau ariannol wedi'u rhoi i drydydd parti.

10. Mae'r Awdurdod wedi cydymffurfio â phob agwedd o'r cytundebau cytundebol fyddai'n gofyn gwneud addasiad i, neu wneud datgeliad yn y datganiadau ariannol.

11. Nid oes unrhyw drafodion materol eraill gyda phartïon perthnasol (fel y maent wedi'u diffinio gan FRS 8 a'r LG SORP), heblaw'r rhai hynny sydd wedi'u cofnodi a'u datgelu yn y datganiadau ariannol.

12. Mae'r holl fuddion heb eu cyllido (e.e. blynyddoedd ychwanegol dewisol) wedi'u hystyried wrth gasglu'r ffigurau FRS17 sydd wedi'u cynnwys yn y datganiadau ariannol.

Mewn perthynas ag eitem 1 uchod byddwn hefyd yn ddiolchgar pe gallech roi manylion i mi am unrhyw eitemau arwyddocaol sydd heb eu cynnwys yn y cyfrifon a'ch cyfiawnhad chi am y ffordd y maent wedi'u trin, os oes rhai.

Os na allwch ddarparu cynrychiolaethau mewn perthynas ag unrhyw un o'r pwyntiau uchod, fyddech chi cystal, os gwelwch yn dda, â darparu'r manylion perthnasol fel y gallwn ninnau ddefnyddio'r rheini fel sail ar gyfer trafodaeth bellach. Bydd yr wybodaeth yma'n ein helpu i gwblhau ein harchwiliad a darparu sicrwydd ychwanegol am gywirdeb a chyflawnrwydd cyfriflen yr Awdurdod.

Hoffwn ofyn i'r Pwyllgor sy'n gyfrifol am gymeradwyo'r cyfrifon dan reoliad 8 y Rheoliadau Cyfrifon ac Archwiliad gydnabod y llythyr yma a'ch ateb i minnau'n ffurfiol os gwelwch yn dda.

Hoffwn hefyd i chi gadarnhau yn eich ateb bod y cynrychiolaethau yma wedi'u gwneud ar sail ymholiadau â'r rheolwyr a'r staff sydd â'r wybodaeth a'r profiad perthnasol (a, lle bo'n briodol, ar sail archwiliad o ddogfennaeth gefnogol) yn ddigonol i'ch bodloni eich hun eich bod yn gallu gwneud y cynrychiolaethau yma'n gywir i ni.

Os bydd gennych unrhyw ymholiadau neu os hoffech drafod unrhyw rai o'r pwyntiau yma, mae croeso i chi gysylltu â mi.

Yn gywir iawn

David Jones
Rheolwr Archwiliadau